ՄԷԺՄՈՒԱՑԸ

ԱՂԱՂԱՐ

ԵԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

ՇԷՐԱԻԹ

ՅԱՆԵԼԻՅԻ ԲԱՇԻՆ	150
Ամբ այլոց	80
Իւր այլոց	40
Թաշրաթար իշին բօսքա իւնքրէթի սանելիյի	40
Շնհիր բօսքաար	80

Ղազէթայա ժուրնէալէդ խուսուսաթ իշին ե ԹՕՂԱՑՆԱՆ ժուրնաճառաթ օլունուր։

ԻՂԱՆԱԹ

Պէրէք ասպրրը պիր տէՀՔալրդ իշին . . . 2
Իրլինճի տէՀՔա իշին . . . . . .
Իկի ասանիՔէյլ զօնելաճքրն պէնճէր ասպրրը . . 1
Զինասալ տէրճ իսիլէնճէ իլանաթ իշին այրրնա բա զաբլրդ օլունուր։

Ռումարա նանիասա տիրա պէնճէր ժէՀՔանէ տէրճ օլունուր։

846 ԻՒԶԻԻՆՃԻԻ ԱԷՆԷ 1887 ԲԷՆՋՇԷՆՊԻՀ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 30 ԲԱՐԱ ՅՈՒԼԻՍ 23 ՕԳՈՍՏ 4 ՉԻԼԳԱՏԻ 1887 Ն·84 6

ԱՍԻԹԱՆԷ 23 ՅՈՒԼԻՍ 1887

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էրզրում Էրմէնի մէրիսասաը Գեր· Մաղաքիա Օրմանեան եպիսկոպոս, տիւնքի կիւն չէհրիմիզէ վասլ օլմուշ տուր։

—

(Աթիտէքի մէքթուպ, պիր զաթ թարաֆընտան կէօնէտէրիլմիշ օմպուլէ տէրճի թէնսիպ գըլընար։)

ԸՆՏՐՈՂՈՒԹԵԱՆ ԻՐԱՒՈՒՆՔ

1887 յուլիս 16/28 Ղալաթիա

Ընցեալ շաբաթ աւուր Արեւելքի մէջ տեսնուեցաւ այս մասին յօդուած մը, որ հարկ չկայ ըսել թէ, ամեն ողջամիտ և խելահաս ազգայնոց կարծեաց թարգմանն թիւնն էր։ Սակայն մի քանի կէտեր մոռցուած էին յիշուելու յայդմ։

Սահմանադրութիւն ունինք և սահմանադրական ազգ ենք կըսենք, բայց կամ չենք գիտեր թէ՝ ինչ է Սահմանադրութիւն և կամ մեր Վարչութիւնք չեն ուզեր սովրեցնել զայն մեզ։

Սահմանադրութիւնն իրաւունք կուտայ, առ նուազն 75 ղրուշ ազգ· ուղղակի տուրք տուողաց թէ ընտրելու և թէ ընտրուելու, իսկ 75 էն պակաս վճարողաց և ոչ քուէ մը իսկ տալու։ Այս բան գլխովին հակառակ է Սահմանադրութեան թէ ոգւոյն և տառին, զի ամենն թաղի մէջի եղող հարուստք Ժողովուելով, իրենցմէ մին կամ աւելի կընտրեն երեսփոխան և սա ալ կերթայ կը բազմի յԱզգ· Խորհրդարան, իբր ներկայացուցիչ նոյն թաղին։

Տեսնուած իսկ են թաղեր որոյ թաղ· Խորհուրդը այն ինչ տեղ Ժողովուելով ընտրած են երեսփոխանը··· և նոյնպէս սա ալ գացած բազմած է յԱզգ· Խորհրդարան իբր այն ինչ թաղէն ընտրուած։

Բայց միթէ ասոնք կրնա՞ն օրինաւոր ներկայացուցիչներ համարուիլ Թուրքիոյ Հայութեան, քանի որ առնոր հազիւ մէկ քսաներորդին քուէով ընտրուած են։ Ասոնք ոչ այլ ինչ են այլ եթէ Ազգին հարուստ մասին ներկայացուցիչներն—Ամիրայներն։

Այսօր 75 ղրուշ անուանական—իսկ գործնականապէս և ոչ իսկ 75 փարա—վճարողներ շատ կան երեսփ· Ժողովոյ մէջ· որք իբր անդամ ՊԱՏԿԱՐԵԼԻ Ժողովոյն կերթան կը բազմին հոն, մինչ ասդին, 25 և 50 ղրշ· ազգ· ուղղակի տուրքէն զատ, առնուազդակի շատ մը տուրքեր ալ վճարողներ՝ չեն կընար քուէ մը անգամ տալ։ Իրաւո՞ւնք է այս· ես տարուէ տարի կանոնաւոր կերպով 25 ղրուշ տուրք տամ—կամ 50—և չունենամ իրաւունք քուէ մը անգամ տալու մինչդեռ անդին 5 փարա իսկ չտուող մը, թէ ընտրելու և թէ ընտրուելու իրաւունքը վայելէ եւ իբր անդամ Ազգին ԳերագոյնԺողովին, երթայ բազմի յԱզգ· Խորհրդարան։ Ո՞ւր մնաց «Պարտք և Իրաւունքի» կիրառութիւնը։

Եւրոպայի, և մասնաւորապէս Անգլիոյ մէջ, մեր մէջի 25 ղրուշ վճարողներէն շատ աւելի վար մարդիկ, մինչեւ իսկ օրը 4–5 ղրուշ վաստկողք իրենց երեսփոխանին ընտրութեան կը մասնակցին, և իրաւունքն ալ այս է, մինչդեռ մենք չենք ուզեր իրաւունք տալ քուէարկելու, աւելի արժանաւոր անձանց, որովհետեւ քիչ բարա կուտան։

Ուստի, այս ամենը աչքի առջեւ ունենալով Ազգ· Պատկ· Երեսփ· Ժողովը, պէտք է 50, և մեզ, 25 ղուրուշ Ազգ· ուղղակի տուրք տուողաց ալ քուէարկելու իրաւունք տայ, որպէս զի, թէ Սահմանադրութիւնը յարգած ըլլանք, թէ «Պարտք և Իրաւունք» ի կիր արկուած ըլլան և թէ երեսփոխանք ալ իրաւամբ Ազգին ներկայացուցիչներն համարուին, զի բնական է որ յայնժամ ստուարագոյնքան զայժմեանն քուէներով պիտի ընտրուին։

Զայս կը պահանջենք ամենայն իրաւամբ։

Զը մոռնանք յիշելու օրինական կէտ մը եւս, որ նոյնչափ կարեւոր է, և զոր պէտք է երեսփ· Ժողովը ուշադրութեան առնու։

Օրինակի համար, կան երեսփոխաններ, որոց պաշտաման շրջանը թէեւ կրկին անգամ բոլորած, սակայն տակաւին կը պաշտօնավարեն հակառակ օրինաց։ Թողունք որ կան մի քանիներ ալ որք բ·ոցաոոբ·ի·ն են··· և յայտնի չէ թէ ե՞րբ ընտրուած են և մինչեւ ե՞րբ պիտի պաշտօնավարեն։ Զոր օրինակ, փ· Ղազարոսեան և Ս· փափազեան էֆէնտիներուն համար կըսուի թէ՝ անյիշատակ ժամանակներէ հետէ կը պաշտօնավարեն և մարդ արէք չեն կըրցած գուշակել թէ ե՞րբ պիտի վերջանայ անոնց պաշտօնին շրջանը։

ՀԱՅԿԱԶՆ

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՎԱԳԸԱԼԱՐ

Էտիրնէ վէ Սէլանիք վիլայէթլէրինէ պուլունան ֆըրգի ասքէրիէյի մուավինէլէրին տաղրտրմասը գարարը, ալիրէն սալթանաթը Սէնիյէէնին Վիէննա սէֆիրի Սաատուլլահ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան Պապը Ալիէ վէրիլէն թէպլիղաթը թէէմինիէէտէն նէյէթ իթմիշ օլուզու թէէմին իտիլիեօր։ Ֆէլ վագը սէֆիրի միւշարիլէյհտէն խարիճիէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ վուրուա իտէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Ավսթրիա բօլիթիգաաընը բրօկրամը պէր թաֆսիլ էյզահ իտիլտիկի, վէ պու բօլիթիգանը՝ Էվրօբաի Օսմանէնին թէմամը միլքիսի էսասը իւզրինէ միւէսսէս օլուզու պէէան իտիլմիշ պուլունտուզու խապէր վէրիլիեօր, վէ Ավսթրիա–Մաճարիսթան տէվլէթի, պիւեիւք պիր տէվլէթ իլէ մուհարէպէտէ օլմատըգճա, Պալգանլարտաքի քիւչիւք հիւքիւմէթլէրտէն հիչ պիրիսինէ, տէվլէթի Օսմանիէէնին Էվրօբա գըթասընտաքի մէմալիքինտէ տէվլէթի միւշարիլէյհաեա զայլէ չըգարմասընա միսսատ իթմէէէճէկի իլավէթէն տէրմիեան օլունուեօր։ Պուլկար միւշքիւլաթընը սուրէթի թէսվիէէսի իչին վագը օլաճագ թէչէպպիւսաթըն եագընտա քէսպ իտէճէկի սուրէթլէրէ մէպնի, թէէմինաթը մէվսուգէեի մէզքիւրէ, պուրատա մահզուզիէէթի ազիմէեի մուհիպ օլմուշ տուր։

(Լ· Հերար)

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Բարիս, 3 օգոստ· – Ժէնէրալ Պուլանժէէին՝ հազարէթ կէօրմիւշ օլմագ սրֆաթը,յա թալէպ իտէկէրմիշ օլուզու շարթլարը, Մ· Ժիւլ Ֆէրրինին շահիալէրի գապուլ իթմէք իսթէմէսիքլէրինտէն, ժէնէրալը միւմայէյհին շահիալէրի չէքիրմիշլէր տիր։

—

(Լէվընթա մասսուս թէլէկրաֆ·)

Ճիպրալթար, սայր ագշամը· – Մայթա միւվէրբէտաթը իչին ան կիւն գարանթինա վագ օլունմուշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԵԼ

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Պէյօղլու պիտաեէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրու Սալիհ պէյ էֆէնտիեէ բիւթպէյի ուլէա սընըֆը սանիսի։

Մահքէմէյի թիճարէթ իճրա մէմուրու ճէմիլ պէյ էֆէնտիեէ բիւթպէյի ուլէա սընըֆը սանիսի։

Մահքէմէյի թիճարէթ իճրա տայիրէսի մուավինլէրինտէն Եանգ օվէ Զաթալճա մահքէմէսի միւտաիի ուզմի մուավինի Ապտ էլ Հալիմ էֆէնտիլէր իլէ Ֆօչէթէյն դաղասը պիտաեէթ մահքէմէսի պաշ քեաթիպի Թայեար պէյէ բիւթպէյի սալիսե։

Ժանտարմա տայիրէսի չիւպէսինին 3իւնճիւ էվրաղ գըսմը միւտիրի Արիֆ էֆէնտիեէ բիւթպէյի սանիյեէ սընըֆը միւթէմայիզի։

Ժանտարմա տայիրէսի սէր վէզնէտարը թէվֆիգ էֆէնտիեէ բիւթպէյի սանիեէ սընըֆը սանիսի։

Կիրիտ վիլայէթի մուհասէպէ գաւլէմի միւմէյիզի Մէհմէտ Ալի վէ մուհասէպէի լիվա պաշ քեաթիպի Մուսթաֆա էֆէնտիլէրէ բիւթպէյի սանիեէ սընըֆը սանիսի։

Տէրսաատէթ Բէժի իտարէսի պիյեէ օտասը սէր միֆէթթիշի թէվֆիգ վէ մէզքիւր օտա քէթէպէսինտէն Ահմէտ էֆէնտիլէր իլէ թիւրքճէ գալէմի միւթէհարիգանընտան Ֆախրէտտին պէյէ բիւթպէյի սալիսե։

Կիրիտ վիլայէթի տիւեունը ումմիւիէյի Օսմանիեէ մէրքէզ միւտիրիեէթի սանտըգ էմինի Ղալիպ էֆէնտիեէ բիւթպէյի սալիսե թէվճիհ։

Շամ իթալիա գենսօլոսու Մ· Բիպօղլիե 3իւնճիւ բիւթպէյտէն Մէճիտի։

Պէյրութ իթալիա գենսօլոս վէքիլի Մ· Շապելէնէ տախի 4իւնճիւ բիւթպէյտէն Նիշանը ալիի Օսմանի։

Տէրսաատէթ Բէժի իտարէսի սանտըգ էմինի Բիանո էֆէնտիեէ 4իւնճիւ բիւթպէյտէն Մէճիտի Նիշանը զիյշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Էվվելքի կիւն, Պապը Ալիտէ սատրազամ հազրէթլէրինին թահթը բիւասէթլէրինտէ Արիֆի, Սայիտ վէ ճէվտէթ բաշալար հազարաթընտան միւրէքքէպ օլան գօմիսիօնը ալի, թէքրար ագտը իճթիմա իթմիշ, վէ ագշամա գատար Պուլկար մէսէլէսի միւզաքէրաթըյա մէշղուլ օլունմուշ տուր։

—

Տիւն եազտըղըմըզ վէճհլէ, մէմուրիեէթի ֆէվգէլատէ իլէ Կիրիտտէ պուլունան Մահմուտ բաշա հազրէթլէրինին տիւնքի չարշէնպիհ կիւնիւվարօրը մախսուս իլէ Միսամա միւթէվէճճիհէն Հանիատան հարէքէթ իթթիքրէքի թէղէրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

—

Եավէրը էքրէմը ճէնապը Շէհրիեարի միւշիր Տէրվիշ բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիւասէթլէրինտէ միւթէշէքքիլ օլան իեանէ գօմիսիօնու ազալըղընա եավէրանը ճէնապը Շէհրիեարիտէն վէ պահրիեէ նէզարէթի ֆէրիգանընտան Սիւլէյման բաշա հազրէթլէրինին տախի մէմուր պույրուլտուզու մէրվի տիր։

—

Պապը ֆէթվաբէնահիտէ միւնագրա պուլունան մէճլիսի ինթիխապը հիքքեամ էլշէրիտէ Ղալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի մէմուրինինտէն պիր զաթըն պուլունմագտա իտուկի մասլիմ տիր։

Պու քէրրէ մէճլիսի մէզքիւրէ նէզարէթի միւշարիլէյհատան մահքէմէյի թէմեզ հուգուգ գրամը ազասընտան Բէրլիթէվ էֆէնտի հազրէթլէրինին մէմուր իտիլմիշ օլտուզու իշտիրմիշ տիր։

—

Մուսուլ խախամ պաշը թարաֆընտան Լօնտրատաքի ճէմիյէթի իսրարլիեէ նամընա քէշիտէ օլունուպ մանզուրը ալի պույրուլան թէլէկրաֆնամէտէ, գրթլրդ վէ աճլրդ տան 500 Եէհուտիին թէլէֆ օլտուզունտան պահպա, իեանէ իտիլմէսի իշար օլունմուշ օլմասընա մէպնի, քէյֆիեէթ պա իրատէյի սէնիյեէյի ճէնապը Բատիշահի Մուսուլ վիլայէթինտէն իսթիֆսար օլունմուշ իտի։ Ճէվապէն վարիտ օուպ մանզուրը ալիի ճէնապը Միլքտարի պույրուլան թէլէկրաֆնամէտէ, իշարը վագրին սահիհ օլմատըը պիլտիրիլմիշ տիր։

—

Մապէյնի Հիւմայունտա ինիգատ իտէն իեանէ գօմիսիօնու ըէյիսի Տէրվիշ բաշա հազրէթլէրինտէն Հալէպ վիլայէթի գայիմգամլիգինէ պիր թէլէկրաֆ չէքիլէրէք, Ատանա էհալիսինին իհթիեաճաթը իչին պիր ան եվվել լազըմ կէլէն պուղտայրն իրսալի էմր օլունմուշ, վէ պունուն իչին, Հալէպճէ թէտապիրի լազըմէ իթթիխապ գըլընմըշ տըր։

—

Բազար իրթէսի կիւնիւ քէշիտէ օլունան Ռումէլի տէմիր եօլլարը թահվիլաթընը գուրասընտա, 600 պին ֆրանգ իքրամիեէ, Վալիտէ խանընտա պիր իրանիեէ, վէ 60 պին ֆըրանգ խավեար–խանընտա ասրրաֆլըգ իտէն Մ· Սարաֆօբուլօեա վէ 6 պին ֆրանգ խարիճիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի քէթէպէսինտէն Նէճիպ պէյէ խապէթ իյլէտիկի իչիտիլմիշ տիր։

—

Տէվլէթի Ալիեէ իլէ Ռուսիա տէվլէթի արասընտա եարըլաճագ պիր թիճարէթ ահտնամէսինին մուխապէրաթընա մուգատտէմ օլմագ իւզրէ, Էվվելքի կիւն, Տատեան Արթին էֆ· Բէֆէթ պէյ վէ Գուլեումճեան Պետրոս էֆ· հազարաթընտան միւրէքքէպ պիր մէճլիս ագտ օլունմուշ, վէ պու մէճլիսատէ Ռուսիա սէֆարէթի թէրճէմանը Մ· Մագսիմով տախի հազըր պուլունմուշ տուր։

—

Մանասթիր վիլայէթինտէ, հայաուսուլար հագդընտա տաղը թէատրոյի մախսուսէ իթթիխազ գըլընտըղը մէրվի տիր։ Շեօյլէքի պու հայաուսուլար թուրթուրը թուրթուրմագ, խասէթէն թէչրիլ օլունանճագ տիվանը հարպարատա մուհաբէմէ իտիլիպ, վէրիլէճէք հիւքմիր տէրհալ իճրա գըլընանճագ իմիշ։

—

Իսկիւտարատա թէքէ–գաբուսու ճիվարընտա Դուշ օղլու եօգունտա քեային պիր խանէսէ միւսթէճիրէն իդամէթ իթմէքտէ օլան Ժանտարմա չավուշլարընտան չըգմա Հասան նամ շախս, էվվելքի կիւն սաաթ 5 բատտէյէրինտէ խանէսինտէ զէվճէսիյլէ պէյնէրինտէ զուհուր իտէն պիր միւնազասատան տօյաեր հիասթէյէնէրէք իւզէրինտէ պուլունան գամասը,յա զէվալը զէվճէսինի իչ եէրինտէն աղըրճա սուրէթտէ ճէրհ էյլէմիշ, վէ մէրգումէնին վուգուպ պուլան ֆէրեատը իւզէրինէ, հէր նէգատար խանէյի մէզքիւր սահիպի իլէ գարբսը իմտատա գօշմուշլար իսէ տէ՝ մէրգում պունպարը էլինտէքի գամա իլէ թէհտիտ իտէրէք ֆիրար իթմիշ տիր։

Ճարիհ հէնուզ տէրաէթ իտիլէմիշ իսէ տէ, բօլիսէր թարաֆընտան կէրմիի թամ իլէ արանըմագտա տըր։ Մէրգումէնին եարալարը դաեէթլէ աղը օլմասը,յա, հաեաթը թէհլիքէլի իմիշ։

—

Եազըղըմըզ վէճհլէ, տիւն կիճէ սաաթ իքիեի ան իչ տագրգա կէչէրէք այ մահիթապը թուրթուլմուշ վէ շէհրիմիզտէ կէօրիւլմիշ տիր։

Իսթանպօլ իլէ պիյատը սէյէսէնին պաղը ճիհէթինտէ ատաթը գատիմէտէն օլտուզու վէճհլէ թապանճա վէ թիւֆէնքլէր ախրլմըշ տըր։

—

(Տայիրէյի ումուրը սըհհիեէտէն)

Նաբուլի շէհպէնտէրլիկինտէն ֆիյ 21 թէմուզ սէնէ 303 թարիխլյլէ քէշիտէ օլունան թէլէկրաֆնամէտէ, գօյէրա իլլէթինտէն Նաբուլի շէհրինտէ շիւպհէլի պէշ վուգուաթ օլուպ, պունպարտան իչիւնիւն վէֆաթ իյլէտիկի իշար օլունմասընա մէպնի, պիր պապտէ մէճլիսի ումուրը սըհհիեէճէ պու գարար իթթիխազընա տէկին, ֆիյ 20 թէմուզ սէնէ 303 թարիխինտէն իթթիպարէն օրատան չըգըպ կէլէճէք պիլճիմէ սէֆաինին Պէյրութ վէ Թարապլուսը պարպ։ Դլազգմէն վէ Օրնիա թէհաֆֆիզխանէլէրինին պիրինտէ գարանթինա ալթընտա թուրթուլմասընա, վէ Մալթատա տախի իլլէթի մէզքիւրէտէն պաղը վուգուաթ օլտուզու թէհազգուգ իյլէտիկի, ֆիյ 21 թէմուզ սէնէ 303 թարիխլյլէ մահէլի մէզքիւր չէհպէնտէրլիկինտէն ալընան թէլէկրաֆնամէտէ իզպար օլունմասը իւզէրինէ, ֆիյ 19 թէմուզ սէնէ 303 թարիխինտէն իթթիպարէն Մալթա միւվէրբէտաթընա տախի Սիչիլիա միւվէրբէտաթը միսիյու մէզքիւր թէհաֆֆիզխանէլէրտէ օն կիւն գարանթինա իճրասը խուսուսընա տայիրէյի սըհհիեէճէ գարար վէրիլէրէք, իճապաթը իճրա օլունմուշ օլտուզունուն իլանընա իսթիտար գըլընտը։

—Ոչինչ, ասաց Հարությունը ուրախ ձայնով։ Օրը ինչ ասես կանի։ Ամեն մարդ ինչ ասես կանի։ Ամեն մարդ ինչ ասես կանի։ Ամեն մարդ

NORTH BRITISH & MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՑԻ

թէսիսի 1809

Սէրմայէ՝ Ինկիլիզ լիրասը 3,000,000
Իհթիեաթ ագչէսի 5,978,946
1885 սէնէնին վարիտաթը 1,788,964

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱԼԱՐԸ

Իշպու գումբանիալար էհվէն ֆիեաթլա վէ միւթէտիլ շէրայիթլէ խանէ, էշեա վէ էմթայի թիւճարիեէ սիկուրթա խէրլէր։ Զարար վէ զիեան տէրագապ թազմին օլունուր։

Եալընըզ եանկընտան զուհուր իաէն գիեանաթ իչին շիմոիեէ գատար օն պէշ միլեօն ինկիլիզ լիրասը թէէտիեէ օլունմուշտուր։

NORTHERN AS. URANCE

ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

թէէսիսի 1836 սան

Սէրմայէ՝ Ինկիլիզ լիրասը 3,000,000
Իհթիեաթ ագչէսի 3,134,348
1885 սէնէսինին վարիտաթը 898,072

MARITIME INSURANCE Co. Ld.

ՄԱՐԻԹԱՅՄ ԻՆՇՈՒՐԸՆՍ ԳՕՄ,

թէսիսի 1864 տէ

Սէրմայէ՝ Ինկիլիզ լիրասը 500,000
Իհթիեաթ ագչէսի 120,000

Իշպու գումբանեա՝ նագլիեէ թէհլիքէլէրինէ գարշը մալ, կրուբօ վէ նավլուն պէտէլի, կէրէք վաբորլա վէ կէրէք եէրքէն սէֆինէսի իլէ, հէվէն ֆիեաթլա սիկուրթա խտէր։

Սայիր մալիւմաթ ալմագ իչին Գալաթատա, Գալիրօն խանընտա ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈՎԲԵԱՆԱ մուրաճաաթ իթմէլի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐԱՌԸ

Գալաթա 23 յուլիս,

Էսհ. գ. ք. ումումի 22 գաբ.	15 30
« գ. յուլիս աչլ. 23 (տուպլը	15 31
Իւնիֆիխէ գաբ. 22 գուբ. քէսիք	0000
» » աչլ. 23	0000
Կէրի A. Ա. իսթիգրազ	22 30
» B. Բ.	14 10
» C. Գ.	15 31
Բումէլի շըմէնտըֆէրի	32 3/4
Ագչէ ֆարզի	7
Բաբոր	00
Հէվալէսիզ	10

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ ք. ք.	6 38
Սթամպօլ պանգասը » »	600
Սօսիէթէ ժէնէրալ » »	3 28
Թրամվայ » »	312 1/2
Սօսիէթէ օթթոման պանգասը	00

Ա. ՉԵԼԷՐԻՆ ՖԻԹԻԼԹ.

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղշ. Բր.
Պէեազ Մէճիտիէ ֆարգը	108 03
Մէթալիք »	98
Պէշլիք »	102 35
Ալթընըզ »	102 35
Գաթըր »	800
Գայմէ »	38 000
Ինկիլիզ լիրասը	111 22
Ֆրանսըզ ալթունու	88 22
Բօլ	90 30
Գրէմից ալթունու	51 20
Գարպօն գայմէսի	10 12
Իսթիգրազը տախիլի	00 00
Գաբանտը	37 33
Աչլտը գուբօն քէսիք	37 32

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա, 2 օգոստոս,

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	101 11/16
սհամը ուումիյէ աչլ. գ. ք.	14 1/16
» » գաբան. գ. ք.	14 3/16
5 իսթիգրազը 1 ինճի սընըֆ	21 3/4
17 » 2	14 1/4
79 » 3	13 7/8
Տէվլէթի Ալիեէնին 17 իսթիգ	86 3/4
Օսմանլը Պանգասը	9 5/8
Բուսիա իսթիքրազը 1873	94 1/2
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	74 1/8
Մըսըր իսթիեազլը շըմէնտըֆ	97 1/2
Տաիրա սանիեէ	70 7/8
Մըսըրըն Բօչիլտ իսթիգրազը	97 3/4
Մաճարիսթան էհամը	00
Գամպիօ Բարիզ	25 425

Բարիս, 2 օգոստոս,

Ֆրանսըզ ֆոնտոսու 3%	81 37 1/2
Ֆրանսըզ ֆոնտոսու 4 1/2	108 1/2
Էհամը ումումիյէ աչլ. գ. ք.	14 22 1/2
Էհամը ումումիյէ գաբ. գ. ք.	14 27 1/2
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի b	00 22 1/2
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի c	14 22 1/2
Բումէլի շըմէնտը. թահ.	32
Օսմանլը ըէժի թահվիլ.	00 00
Օսմանլը պանգասը	444 37
Գրէտի Լիոնէ	557 00
Գրէտի Ֆոնսիէ	1345
Լիոն ագսիոնը	1228
Պիւէյիշ գանալը	1976 00
Բուս ֆոնտոսու 5% 1877	99 1/4
Իթալիա էհամը	96 85
Ղբսը իսթիգրազ պիրլէշմիշ	736 25
Իսբանիա խարիճի իսթիք.	66
Բրիօրիթէ թահվիլաթը	361
Եունան 5% 1879	351
Գամպիօ Լօնտրա	25 23

Բարիս 2 օգոստոս,

Ֆրանսըզ ֆոնտոսու 4 1/2 %	000 0
Օսմանլը ֆոնտոսու 4 1/2 %	0000
ումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլ.	000
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշ.	00000

Վիէննա 1 օգոստոս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	125 45
Բուսէլի շըմէնտըֆէրլէրի	16 20

ԱՅԷՐԻՆ ՎԻԿՕՐ ՆԱՄ ՍԱԶ ՍՈՒԵՈՒ

Ինսան կիւզէլլիկլէրին էն մուհիմմ շարմը սայլարը տրը։ Կիւզել սայլար էն չիրքին սիֆաթա պիլէ կիւզէլլիք վէրիրլէր, լաքին սայլար տէյիշլիսի-կինտէ, ինսանըն ճէմալի տախի պօզուլուր, վէ հէր ալեամէթ, եալըզլըզա տէյալէթ իտէր։ Վագթըն կէշմէսինի կէօսթէրէն իլք էսէր պուտուր, վէ սայլարըն՝ իլք կէնճիլիք զէմանընտաքի բարլագլըղը մուհաֆազա իթմէքլիք մագսէտի ումումիսի. պունտան նէշէթ իթմէքտէ տիր։

Սայլարը պէպէմէք վէ թազէլէշմէք թէրթիպի իճրա օլունմուշ օլուպ, հէր թարաֆտա խալգըն հիւսնի թազտիրինէ մազհար օլմուշ, վէ պինլէրճէ նուֆուսուն շիքրանիեթինի ճէլպ իլլէմիշ տիր։

Պու թէրթիպին, պազէն սայլարը եէնիտէն կէթիրտիկի, բէնկինի տայիմա թազէլէթտիկի, վէ էօմրիւն զէվալը՝ խապէր վիրէն վագրթազ սայ թէ՝ ֆինին էնիւնիւ այտրը, պիւեիւք պիր թէճրիպէ իլէ կէօրիւրմիշ տիր։ Թէրթիպաթը սայիրէնին տահա պիւեիւք էհլիեէթլէրէ հայիզ օլտուգլարը տէրմեան օլունապիլիր իսէ տէ, Վիկօր սայ սուեունուն կէօրտիւկիւ իչի, հիչ պիրի կէօրէմէգ։ Սայլար տէօրիւտիւքտէն սօնրա, տազ գալան պայտա եէնիտէն սայ կէթիրմէք իչին, շիմտիեէ գատար հիչ պիր չարէ պուլունմամըշ օլտուղու հալտէ, Վիկէօր սուեու չօգ տէֆա տազ օլան պայտա սայ կէթիրմէքտէ տիր։ Պու մուտիճէնին ֆայտասինէ սայլարտա վէ սայլարըն քէօրէրինտէ հասրլ իթտիկի գուվէթլի թէէսսիր իգնա իտիճի պիր իսպաթ տրը։ Պունտան պայտա, անը օրթատան գայտրրմագլըղը խէեալ իտէր իսէ, օ հալտէ էլէն քէնտիսի մահվ օլաճագ տրը։

Իվարըն պու միւլահազասը յլա պէրապէր, Բէյպէրին նագլիեէթի տախի խիթամ պուլտու։ Իշպու նագլիեէթին խիթամընտա, մատամ տ'Ալբըվիլլն, ֆէվգէլատէ միւթէէսսիր օլմուշ օլարագ աղլամագտա իտուկի կէօրիւլտիւ։

Մէզպուրէնին եիւզիւ կէօզ եաշլարը յլա ըսլանմըշ օլուպ, մէնտիլինի աղզընա թուրթմուշ օլտուղու հալտէ, հընչգըրմալարընը կիւճ պէլա իլէ զապթ էյլէմէքտէ իտի։

Մարքիզ.– Ֆագաթ, մատամ գօնթէս, նէ՞ օլուեօրսունուզ։

Գօնթէս.– (Հընչգըրարագ.) Պու հիքեաեէ... պու նագլիեէթ... պէնի ալթիւսթ իթտի։

Մարքիզ.– Պու տէտիկինիզ միւմքին տէյիլ տիր։ Սիզ, պիզիմ տօսթումուզ, վէ է՛ն իյի տօսթումուզ օլտուղունուզ հալտէ, մէսէրբէթիմիզէ հիսսէտար օլմա՞զ մը ըսընըզ։

Սաատէթ տէնիլէն շէյլին տէ ֆէլաքէթ ու մուսիպէթ կիպի եաբէրէթիմիզէ հիսսէտար օլմա՞զ մը ըսընըզ։

Սաատէթ տէնիլէն շէյլին տէ ֆէլաքէթ ու մուսիպէթ կիպի եաբէրընըզ քէնտիեի տիւշիւնիւբ սաաթլարը վար տրը։ Շէօյլէ քի, մարքիզին օլ էնատէքի հիսսիեաթը, օլ գատար պիւեիւք վէ օլ գատար միւքէմմէլ իտի քի, Անժէլին տէ էվլատը պուլունտուղունու, վէ անլէրին նէ՝ օլտուգլարընտան խապէրտար օլմատըղընը ունութմուշ իտի։

Գօնթէս.– Ա՜հ տօսթում, սիզի նէ՝ գատար սէվտիկիմի, վէ հագգընընզտա մուճիպի սաատէթ ահվալ զուհուրա կէլմէսինի նէ՝ մէրթէպէ արզու էյլէտիկիմի պիլի՞ըմիսինիզ։

Մարքիզ.– Օնա շիւպհէմ եօք տուր, ֆագաթ...

Գօնթէս.– Մէսէրբէթինիզէ էզճան ու տիլ իշթիրաք իտէրիմ՝ լաքին...

Պու արա պիչարէ գարընը հընչգըրմասը թուրթմաղլա, սէօզիւնիւ իքմալ իտէմէտի, վէ պիր ազ սօնրա,

— Լաքին, Մ. Բէյպէրին հիքեաեէսի, պէնիմ իչին տայիմա մուճիպի թէէսսիֆ օլմուշ օլան խաթըրէլէրի ֆիքրիմէ կէթիրմէքլէ, օ հիքեաեէ պանա սուի թէէսսիր իթմիշ տիր։ Մա՛րի, պէնիմ տէ էվլատլարըմ օլմուշ տուր, տէտի։

Մարքիզ.– Պիլիեօրսուն։

Գօնթէս.– Պէնիմ էքի էվլատըմ նէ՞ օլմուշլար տրը։

Մարքիզ.– Իւմիտ իթմէլիսինիզ քի...

Սաաթ տօգուզտա, Բիէր, գավլի մուճիպինճէ մէզբիւբ մէյխանէեէ կէլտիկինտէ, մէբթուպու թէպլիմ իթմիշ օլտուղու խըզմէթճի գարըտան հէնուզ պիր խապէր ալմամըշ իտի։ Պինապէրին մէքթուպունուն, Բօզէթին եէտինէ կէչիպ կէչմէմիշ օլտուղունտան ասլա խապէրտար տէյիլ իտի։

Բէթէրսըն.– (Իվարը կէօրիւբ կէօրմէզ.) Կէլտի՞ն մի։

Իվար.– (Բիէրին օթուրմուշ օլտուղու մասաեա տօղրու իլէրլէեիպ, մէյխանէճիեի տէ քէնտի եանլարընա չաղըրարագ.) Էվվէթ։

Բէթէրսըն, մէրգումարըն եանընա կիտիպ, օթուրտուգտան սօնրա,

— Սիզ պերիպերինիզի թանը՞ըմըսընըզ, տէյի սիւալ իթտի։

Բիէր.– (Սօուգճա պիր հալ իլէ.) Էվվէթ, թանըրըզ։

Իվար.– Պու պէնիմ պիր տօսթում տուր։

Բիէր.– Քէնտիսինէ էմնիյէէթ օլունո՞ւր մու։

Իվար.– Պանա նասըլ էմնիյէէթին վար իսէ, օնատա էմնիյէէթ օլունուր։

Բէթէրսըն.– (Հալէա Բիէրին գարշըսընտա իֆատէեէ թէրէտիւտ իթտիկինտէն.) Լաքին, տահա տիւնքի կիւն...

Իվար.– (Մէրգումուն սէօզիւնիւ քէսէրէք.) Սահիհ տիր քի, տիւն տահա պիրի պիրիմիզի թանըմաեօրտուգ։ Ֆագաթ պու կիւն թանըրըզ, վէ պունտա թէճաճիւպ իտէճէք պիր շէյ եօք տուր։

Բէթէրսըն.– Էվվէթ, լաքին...

Իվար.– Լաքին նէ՞։

Բէթէրսըն.– Պու խուսուս պանա զարիպ կէօրիւնիւեօր։

Իվար.– (Մէյխանէճիինին գուլաղընտան աշաղրեա.) Պանա միւքէմմէլ պիր իշ էմր իթտի։

Բէթէրսըն.– Հա՛։

Իվար.– Պու իշտէ պիւեիւք գազանճ վար տրը։

Բէթէրսըն.– Տօսթումուզ զէնկի՞ն մի տիր։

Իվար.– Էվվէթ։

Բէթէրսըն.– Տիմէք տիր քի, պու պիր հայտուտ տէյիլ տիր։

Իվար.– Նի՞չին օլմասըն։

Բէթէրսըն.– Զիւնքի զէնկին տիր տիեօրսուն։

Իվար.– Էյ սէն զէնկին տէյի՞լ միսին։

Բէթէրսըն.– Խա՛յր։

Իվար.– Հայտուտ օլմատըղընը նէ՞ գատար սահիհ տէյիլ իսէ,

լուպ տա, անը օրթատան գայտրրմագլըղը խէեալ իտէր իսէ, օ հալտէ էլէն քէնտիսի մահվ օլաճագ տրը։

Իվարըն պու միւլահազասը յլա պէրապէր, Բէյպէրին նագլիեէթի տախի խիթամ պուլտու։ Իշպու նագլիեէթին խիթամընտա, մատամ տ'Ալբըվիլլն, ֆէվգէլատէ միւթէէսսիր օլմուշ օլարագ աղլամագտա իտուկի կէօրիւլտիւ։

Մէզպուրէնին եիւզիւ կէօզ եաշլարը յլա ըսլանմըշ օլուպ, մէնտիլինի աղզընա թուրթմուշ օլտուղու հալտէ, հընչգըրմալարընը կիւճ պէլա իլէ զապթ էյլէմէքտէ իտի։

Մարքիզ.– Ֆագաթ, մատամ գօնթէս, նէ՞ օլուեօրսունուզ։

Գօնթէս.– (Հընչգըրարագ.) Պու հիքեաեէ... պու նագլիեէթ... պէնի ալթիւսթ իթտի։

Մարքիզ.– Պու տէտիկինիզ միւմքին տէյիլ տիր։ Սիզ, պիզիմ տօսթումուզ, վէ է՛ն իյի տօսթումուզ օլտուղունուզ հալտէ, մէսէրբէթիմիզէ հիսսէտար օլմա՞զ մը ըսընըզ։

Սաատէթ տէնիլէն շէյլին տէ ֆէլաքէթ ու մուսիպէթ կիպի եաբէրընըզ քէնտիեի տիւշիւնիւբ սաաթլարը վար տրը։ Շէօյլէ քի, մարքիզին օլ էնատէքի հիսսիեաթը, օլ գատար պիւեիւք վէ օլ գատար միւքէմմէլ իտի քի, Անժէլին տէ էվլատը պուլունտուղունու, վէ անլէրին նէ՝ օլտուգլարընտան խապէրտար օլմատըղընը ունութմուշ իտի։

Գօնթէս.– Ա՜հ տօսթում, սիզի նէ՝ գատար սէվտիկիմի, վէ հագգընընզտա մուճիպի սաատէթ ահվալ զուհուրա կէլմէսինի նէ՝ մէրթէպէ արզու էյլէտիկիմի պիլի՞ըմիսինիզ։

Մարքիզ.– Օնա շիւպհէմ եօք տուր, ֆագաթ...

Գօնթէս.– Մէսէրբէթինիզէ էզճան ու տիլ իշթիրաք իտէրիմ՝ լաքին...

Պու արա պիչարէ գարընը հընչգըրմասը թուրթմաղլա, սէօզիւնիւ իքմալ իտէմէտի, վէ պիր ազ սօնրա,

— Լաքին, Մ. Բէյպէրին հիքեաեէսի, պէնիմ իչին տայիմա մուճիպի թէէսսիֆ օլմուշ օլան խաթըրէլէրի ֆիքրիմէ կէթիրմէքլէ, օ հիքեաեէ պանա սուի թէէսսիր իթմիշ տիր։ Մա՛րի, պէնիմ տէ էվլատլարըմ օլմուշ տուր, տէտի։

Մարքիզ.– Պիլիեօրսուն։

Գօնթէս.– Պէնիմ էքի էվլատըմ նէ՞ օլմուշլար տրը։

Մարքիզ.– Իւմիտ իթմէլիսինիզ քի...